

Lexique anglais-français pour l'adminsyst

Sens des commandes et noms de répertoires

- **'cp'** : CoPy : copier (un fichier)
- **'rm'** : ReMove : supprimer (un fichier)
- **'mv'** : MoVe : déplacer (un fichier)
- **'ls'** : LiSt directory content : lister le contenu d'un répertoire
- **'cd'** : Change Directory : changer de répertoire
- **'rmdir'** : ReMove DIRectory : supprimer un répertoire
- **'mkdir'** : MaKe DIRectory : créer un répertoire
- **'mkfs'** : MaKe FileSystem : créer un système de fichiers
- **'fsck'** : FileSystem Check : vérifier un système de fichiers (au sens de vérifier son intégrité)
- **'pwd'** : Print Working Directory : afficher le répertoire courant
- **'su'** : Substitute User : changer d'utilisateur
- **'tar'** : Tape ARchiver : logiciel qui permet de gérer des archives. **tar** signifie **bande** car la façon dont sont stockées les données dans l'archive au format **.tar** est adaptée aux sauvegardes sur bande magnétiques (même si on utilise **tar** pour tout type d'archives)
- **'lsblk'** : LiSt BLock devices : lister les périphériques de type bloc
- **'/etc'** : Editable Text Configuration : fichiers de configuration éditables au format texte
- **'/usr'** : UNIX System Resources : ressources du système de type UNIX
- **'cat'** : CATenate : concatener : par exemple la commande **cat toto.txt tata.txt** concatène les deux fichiers et envoie le résultat dans la sortie standard
- **'sed'** : Stream EDitor : éditeur de flux, les lignes d'un flux de texte sont éditées à la volée
- **'chown'** : CHange OWNer : changer le propriétaire d'un fichier
- **'kill'** : tuer un processus (mais en fait la commande **kill** permet d'envoyer toutes sortes de signaux, pas uniquement des SIGKILL)
- **'find'** : trouver (la commande **find** permet d'itérer dans une arborescence selon divers critères)
- **'head'** : tête (la commande **head** permet d'extraire les premières lignes d'un fichier)
- **'tail'** : queue (la commande **tail** permet d'extraire les dernières lignes d'un fichier)
- **'wc'** : Word Count : compte le nombre de mots d'un fichier texte (mais aussi le nombre de lignes, caractères, octets)

Fichiers

- **file** : fichier
- **name** : nom
- **path** : chemin
- **filename** : nom de fichier, par exemple : **plop** ou **plop.txt**
- **filepath** : chemin de fichier (absolu ou relatif), par exemple : **./plop** ou **/opt/plop.txt**
- **to hide** : cacher (par exemple **hidden files** signifie fichiers cachés)
- **directory** : répertoire
- **tree** : arbre, arborescence
- **symlink** : SYMbolic LINK : lien symbolique
- **hardlink** : lien dit "physique" (terme très mal choisi)
- **timestamp** :
- **stamp** :
- **time** :
- **snapshots** : instantané
- **filesystem** : système de fichiers
- **wildcard** : littéralement "carte sauvage", joker , *
- **(to) swap** : échange(r)

- **mount** : monter : action de greffer la racine d'un système de fichier sur un répertoire de l'arborescence
- **graft** : greffe
- **to read** : lire
- **to write** : écrire
- **to execute** : exécuter
- **read-only, ro** : en lecture seule
- **to append** : ajouter
- **device** : périphérique
- **loop** : boucle (penser aux loop device `/dev/loop0`, traduits en "périphérique de type boucle")
- **header** : en-tête
- **footer** : pied de page
- **trailer** : remorque <https://tools.ietf.org/html/rfc893>
- **owner** : propriétaire
- **user** : utilisateur
- **group** : groupe
- **other** : les autres
- **lost** : perdu
- **found** : trouvé
- **'lost+found'** : nom d'un répertoire à la racine d'un filesystem dans lequel le programme `fsck` met les bouts de données qui ne sont pas liés à un inode (perdus) mais qu'il trouve dans les trous
- **prompt** : invite (de commande)

Termes génériques

- **to sort** : trier. Cf la commande `sort` ou les algorithmes `quicksort`, `heapsort`, `bubble sort`, `bogosort`, ...
- **depth** : profondeur (par exemple dans une arborescence, cf option des commandes `find`, `tree`, `wget`)
- **breadth** : largeur (par exemple dans une arborescence)
- **library** : bibliothèque (et pas librairie qui se traduit par "book store")
- **legacy** : héritage, se dit de vieux programmes
- **nested** : emboîté
- **stream** : flux, flot. Pensez à l'écoulement d'une rivière. Pensez au streaming vidéo où vous pouvez visionner des passages au fil de leur téléchargement, sans que la vidéo ne soit enregistrée sur votre machine.
- **'POSIX'** : acronyme "Portable Operating System Interface (interface portable de système d'exploitation), et le X exprime l'héritage UNIX".
- **upstream** : en amont
- **downstream** : en aval
- **to get** : prendre, recevoir
- **to put** : poser
- **to fetch** : aller chercher, récupérer (à distance)
- **to send** : envoyer
- **FAQ** : acronyme de "Frequently asked questions" : questions fréquemment posées
- `may`, `should`, `must` : <https://tools.ietf.org/html/rfc2119>
- `any`, `some`, `all`, `several`, ... :

Termes relatifs aux systèmes d'exploitation

- **OS** pour **operating system** : système d'exploitation
- **distribution** parfois abrégée en **distro** : distribution
- **release** : version

Termes relatifs à git

- **repository** : entrepôt, dépôt
- **to clone** : cloner
- **to pull** : tirer
- **to push** : pousser
- **to reset** : réinitialiser
- **to restore** : rétablir, restaurer, réparer
- **to switch** : échanger, changer de, intervertir
- **bare** : nu, dénudé

Arborescence (théorie)

Voir la feuille dédiée (à venir).

Permissions, users/groups

- **user** : utilisateur
- **group** : groupe
- **login** : nom de connexion d'un utilisateur, en général un élément de [a-z]* (suite de minuscules ascii)
- **password** : mot de passe
- **shadow** : ombre (au sens de caché)
- **field** : champ
- **authorized keys** : clefs autorisées
- **fingerprint** : empreinte digitale
- **homedir, home, 'HOME'** : répertoire maison, maison, variable d'environnement du répertoire maison : répertoire personnel d'un user. Le home de l'user root est /root/, le home d'un user non-système est en général /home/<username>/.
- **owner** : propriétaire
- **other(s)** : autre(s)

Typographie

- **lower-case** : minuscule
- **upper-case** : majuscule
- **dot** ou **period** : le caractère "point" '.'
- **comma** : le caractère "virgule" ','
- **colon** : le caractère "deux points" ':'
- **semicolon** : le caractère "point virgule" ';'
- **question mark** : point d'interrogation '?'
- **exclamation mark** : point d'exclamation '!'
- **dash** : le caractère "tiret du 6" '-'
- **underscore** : le caractère "tiret du 8" '_'
- **tilde** : le caractère "tilde" '~'
- **slash** : le caractère "barre oblique" '/'
- **backslash** : le caractère "barre oblique inversée" '\'
- **ampersand** : le caractère "esperluette" '&'
- **at sign** : le caractère "arobase" '@'
- **circumflex** ou **caret** : accent circonflexe ou caret '^'
- **asterisk** ou **star** : le caractère "astérisque" ou "étoile" '*'
- **number sign** ou **hash** : le caractère "croisillon" '#'
- **sharp** : le symbole "dièse" utilisé en musique
- **single quote** : caractère "apostrophe" ''

- **double quote** : caractère ”guillemets” ‘”’
- **backquote** ou **backtick** : accent grave ou ”apostrophe inversée” ‘`’

Parenthésage

- **parentheses** ou **round brackets** : parenthèses ‘()’
- **braces** ou **curly brackets** : accolades ‘{ }’
- **brackets** ou **square brackets** : crochets ‘[]’
- **chevrons** ou **angle brackets** : chevrons ‘< >’

Fins de ligne

- **CR** pour **Carriage Return** : caractère ”retour chariot”, utilisé par les vieux mac, ASCII 13=0x0D, ‘\r’
- **NL** pour **New Line** ou **LF** pour **Line Feed** : caractère ”nouvelle ligne” ou ”saut de ligne”, utilisé par les systèmes de type Unix, ASCII 10=0x0A, ‘\n’
- **CRLF** ou **CRNL** : concatenation des 2 caractères précédents, utilisé par Windows et dans plusieurs protocoles réseau (HTTP, SMTP) : ‘\r\n’

Calcul

- **equal** : égal ‘=’
- **plus** : plus ‘+’
- **minus** : moins ‘-’
- **times** : fois (multiplié par) ‘x’ ou ‘*’
- **divided by** : divisé par ‘/’ ou ‘÷’
- **less than** : strictement inférieur à ‘<’
- **less than or equal to** : inférieur à, souvent noté ‘<=’ en programmation
- **greater than** : strictement supérieur à ‘>’
- **greater than or equal to** : supérieur à, souvent noté ‘>=’ en programmation
- **percent** : pourcent ‘%’
- **increasing** : strictement croissant
- **decreasing** : strictement décroissant
- **nonincreasing** : décroissant (attention, c’est foireux, la fonction sinus n’est pas *increasing*, elle n’est pas pour autant *nonincreasing*)
- **nondecreasing** : croissant (attention, c’est foireux)
- **byte** : octet : séquence de 8 bits
- **nibble** : petit bout : quartet : séquence de 4 bits, peut être représenté par un caractère hexadécimal [0-9a-f].
- **word** : mot

Processus

- **‘stdin’** : STandarD INput : entrée standard
- **‘stdout’** : STandarD OUTput : sortie standard
- **‘stderr’** : STandarD ERRor : erreur standard
- **pipe** : tube, tuyau, ‘|’
- **‘fg’, foreground** : premier plan
- **‘bg’, background** : arrière-plan
- **kernel** : noyau
- **initramfs** : system de fichier installé en RAM lors de la phase d’init
- **daemon** : daimôn, divinité, ange gardien, processus qui tourne en tâche de fond
- **scheduler** : ordonnanceur, planificateur
- **locale** : paramètres régionaux (langue, jeu de caractères, disposition du clavier, etc (`man 7 locale`))
- **charset** : jeu de caractères
- **timezone** : fuseau horaire

- **state** : état
- **ro run** : courrir
- **running** : en train de courrir
- **idle** : inactif
- **to sleep** : dormir
- **sleeping** : en train de dormir
- **dead** : mort
- *to wait* : attendre
- *waiting* : en train d'attendre

Réseau

Les six mots suivants se lisent 2 par 2 :

- **local** : local
- **remote** : distant
- **real** : réel
- **virtual** : virtuel
- **host** : hôte
- **guest** : invité
- **physical** : physique

Exemples:

- si vous vous connectez depuis chez vous sur votre conteneur par SSH, votre PC sera appelé *local machine* et le conteneur *remote machine*.
- si vous faites un `rsync -av conteneur:repertoire1 repertoire2`, `repertoire1` sera appelé *remote directory* `repertoire2` sera appelé *local directory*.
- si vous utilisez GNU/Linux depuis WSL2 ou Virtualbox, Windows est le *système hôte*, et GNU/Linux est le *système invité*.
- tous vos conteneurs sont des *systèmes invités* relativement à un *système hôte* installé sur une *machine physique* hébergée au LIPN.
- remarque : le terme *virtuel* est souvent utilisé de façon impropre comme synonyme de *invité* par opposition au système *hôte* qui est identifié à la machine *réelle* (ou *physique*).

- **stack** : pile
- **layer** : couche
- **in** : dans
- **through** : à travers
- **over** : au dessus de, par dessus
- **to listen** : écouter
- **server** : serveur
- **client** : client
- **proxy** : mandataire, une entité qui fait quelque chose à votre place
- **peer** : pair
- **range** : plage, série, gamme
- **payload** : charge utile
- **network** : réseau
- **assignation** : attribution, affectation
- **LAN** : local area network : réseau local
- **AS** : autonomous system : système autonome
- **cast** : distribution
- **broad** : large, général
- **any** : n'importe quel
- unicast, anycast, broadcast, multicast : voir slide du cours réseau ou https://en.wikipedia.org/wiki/Routing#Delivery_schemes
- **gateway** : passerelle

- **bridge** : pont
- **hub** : concentrateur ethernet
- **(ethernet) switch** : commutateur (ethernet)
- **router** : routeur
- **to switch** : commuter
- **packet switching** : commutation de paquets
- **link** : lien, liaison
- **neighbour** : voisin
- **neighbourhood** : voisinage
- **backbone** : épine dorsale, colone vertébrale :
- **carrier** : transporteur